

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** 27 (1981)  
**Heft:** 12

**Anhang:** [Nouvelles locales] : Marseille, Nice  
**Autor:** Gehrig, Marcel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## MARSEILLE



Consulat général  
7, rue d'Arcole  
Tél. : (91) 53-36-65

### Message du Consul général

L'an dernier je vous ai dit que je croyais en l'homme, en son désir d'équilibre malgré les désordres de toutes espèces que nous connaissons. Ma foi n'est pas entamée par ce que nous avons vécu en 1981, au contraire, puisque, dans un cadre bien modeste, notre collectivité a manifesté avec éclat sa vitalité en répondant massivement à l'appel destiné à rénover la salle d'honneur de notre mission suisse. Vous avez administré la preuve de votre confiance en l'avenir et je vous en félicite. Ma femme se joint à moi pour formuler à toutes et à tous, des souhaits d'excellente santé et de bonheur.

René du Plessis



**Dimanche 10 janvier 1982,  
11 heures.**

A l'occasion de la Nouvelle Année, le Consul général de Suisse et Mme René du Plessis invitent les membres de la collectivité suisse à un cocktail dans les salons de la Maison suisse, 7, rue d'Arcole, Marseille.

Il ne sera pas envoyé d'invitations personnelles.



Sur la photo : de gauche à droite : MM. Kellerhals, Directeur de la Division des affaires extérieures de la Fédération horlogères suisses ; Monti, Consul ; Emery, P.D.G. de Rolex-France ; Benetti, Président de la Fédération Nationale des Horlogers Bijoutiers ; Georges Bornand, Président de la section de Marseille de la Chambre de Commerce suisse ; André Geiser, Président de la Chambre de Commerce suisse en France ; René du Plessis, Consul général de Suisse à Marseille ; Cuvillier, Directeur régional de la Banque de France.

### Communiqué

La section de Marseille de la Chambre de Commerce Suisse en France avait organisé, cette année, le stand de la Suisse à la Foire Internationale de Marseille.

Ce stand, consacré uniquement à l'industrie horlogère suisse, a remporté un immense succès auprès des nombreux visiteurs fréquentant cette manifestation ainsi que des délégations officielles, françaises et étrangères, qui se sont longuement arrêtées pour l'admirer.

Une journée professionnelle avait été organisée, en présence de M. A. Geiser, Président de la Chambre de Commerce Suisse en France, et de M. Benetti, Président de la Fédération Nationale des Horlogers Bijoutiers, ainsi qu'une journée officielle en présence de M. François de Ziegler, Ambassadeur de Suisse en France et de M. René du Plessis, Consul général de Suisse à Marseille, au cours de laquelle des montres pour non-voyants furent remises à une association méritante.

La Fédération des Sociétés suisses de Marseille avait patronné le voyage en Andorre du 2 au 4 octobre dernier.

L'organisation technique confiée aux Voyages Kuoni fut parfaite.

Un luxueux car mis à notre disposition nous a permis d'effectuer ce périple, sans aucune fatigue, preuve en est que nos compatriotes doyens M. Hentsch et son épouse (189 ans à eux deux !) auraient aimé continuer !!

Nous avons eu le plaisir de rencontrer nos compatriotes en Andorre qui nous ont reçus de façon très sympathique. Au retour, il nous a été possible de participer à la réunion annuelle des Suisses du Gard, de l'Herault et du Vaucluse, qui se tenait à Sète. Là aussi ambiance extrêmement agréable et patriotique.

Espérons donc, qu'après cette expérience, à laquelle participaient 32 personnes, une autre sortie pourra se dérouler et regroupera plus de compatriotes et amis cette fois-là.

### Calendrier des prochaines manifestations

— **Samedi 19 décembre à 20 h 30**

Le loto traditionnel de la Fédération se déroulera dans la grande salle de la Maison suisse. Venez nombreux avec vos amis.

— **Samedi 26 décembre à 16 h**

Arbre de Noël en commun du « Cercle helvétique » et des « Amis du Grütli » à la Maison suisse, 7, rue d'Arcole. Veuillez faire inscrire à l'avance les enfants en précisant leur âge (limite 12 ans). Une liste de souscription est ouverte. Merci d'avance.

— **Mercredi 31 décembre**

Possibilité de « Réveillon » à la Maison suisse. S'entendre avec la gérante, Mme Desmats (Tél. : 53.20.29) pour l'organisation de cette nuitée.

**— Vendredi 1<sup>er</sup> janvier 1982 à 11 h**

Les membres et les amis du Cercle helvétique sont conviés à venir échanger leurs vœux au cours de l'apéritif traditionnel du jour de l'an.

**— Samedi 2 janvier 1982 à 20 h 30**

Les amis du Grütli organisent dans leurs locaux le « Loto du petit Nouvel An » et vous attendent nombreux.

**— Dimanche 24 janvier 1982 à 12 h 30**

La Société suisse de Bienfaisance vous attend pour l'annuel « Repas des Anciens et Isolés » à la Maison suisse. Que tous ceux qui tiennent à manifester leur sympathie aux invités du Bureau de Bienfaisance veuillent bien s'inscrire au siège jusqu'au 18 janvier.

**— Samedi 13 février 1982 à 15 h  
à la Maison suisse**

**Assemblée générale de :**

- la Fédération
- le Cercle helvétique
- la Société suisse de Bienfaisance
- les Amis du Grütli
- le Foyer helvétique

**Société suisse de Bienfaisance**

Dès maintenant, La semaine du kilo est lancée. Nous espérons que, comme chaque année, vous voudrez bien vous associer généreusement à cette action, en faisant parvenir votre contribution en espèces, chèque bancaire ou virement au C.C.P. 992.14 Marseille. Le Bureau de Bienfaisance vous remercie par avance de l'aider à témoigner notre amitié à nos compatriotes isolés, malades, ou âgés en leur faisant parvenir, en fin d'année, un colis de Noël qui est toujours le bienvenu.

Nous espérons que vous viendrez nombreux à l'une ou l'autre des manifestations. Venez grossir les rangs de la grande équipe d'amis que nous formons, car nous avons besoin de toutes les bonnes volontés pour maintenir les traditions de nos prédécesseurs.

**JOYEUX NOEL**

**ET**

**BONNE ANNÉE**

Le Président  
Marcel Gehrig

**Participez à la vie  
de notre Société**

**Fédération des  
Sociétés suisses de Marseille**

*Président : M. Marcel Gehrig*  
26, rue Jaubert  
Tél. : 42.23.52  
**13005 MARSEILLE**

**Les amis du Grütli**

*Président : M. Jean Fellay*  
68, rue Monte Cristo  
Tél. : 49.22.76  
**13005 MARSEILLE**

**Cercle helvétique**

*Président : M. Paul Surbeck*  
8, av. Emile-Fabre  
Tél. : 75.50.52  
**13009 MARSEILLE**

**Société suisse de Bienfaisance  
et Bureau de Bienfaisance**

*Président : M. Georges Reichert*  
7, rue d'Arcole  
Tél. : 37.63.96  
**13006 MARSEILLE**

**Foyer helvétique  
(Maison suisse de retraite)**

*Président : M. Joseph Guggiari*  
20, Traverse Parangon  
Tél. : 73.16.12  
**13008 MARSEILLE**

**Société suisse de Bienfaisance  
« Helvetia » Avignon**

*Président : M. Samuel Meylan*  
Domaine « La Charavine »  
Rue Meyne-Claire  
Tél. : 90/34.05.42  
**84100 ORANGE**

**Amicale suisse de  
Frejus, St-Raphaël et du Var**

*Présidente : Mme Claude Breguier*  
« L'Ajoucadou », chemin de San Peyré  
Tél. : 94/69.00.70  
**83170 BRIGNOLES**

**Amicale des Suisses de Corse**

*Président : M. Pius Aepli*  
Résidence « Les Cactus »  
Parc Berthault  
95/21.19.46  
**20000 AJACCIO**

**Section de Marseille et du Sud-Est  
de la Chambre de Commerce suisse  
en France**

*Président : M. Georges Bornand*  
7, Rue d'Arcole  
Tél. : 37.72.06  
**13006 MARSEILLE**

**Société immobilière  
de la Maison suisse**

*Président : M. Oscar Blanc*  
7, rue d'Arcole  
Tél. : 37.63.96  
**13006 MARSEILLE**

**NICE**



**Consulat :**

4, avenue Georges Clemenceau  
Tél. : 88.85.09 (2 lignes groupées)  
C.C.P. 51 - 29 P - Marseille  
**06000 NICE**

**COMPATRIOTES**

**Participez à la vie de nos sociétés !**

**Société suisse de Secours**

*Président : M. Jacques Lambelet-du-Gay*  
21, rue Berlioz  
**06000 NICE**

**Société suisse de Secours**

*Vice-président : M. Gilbert Balmelli*  
c/o Maison Philips, 91, rue d'Antibes  
**06400 CANNES**

**Comité de Bienfaisance  
de la Colonie suisse  
de la Principauté de Monaco**

*Président : M. Francis Rumpf*  
2, avenue de Grande-Bretagne — MC  
**MONTE-CARLO**

\*\*\*\*\*  
 \* Le Consul de Suisse et Mme \*  
 \* Claude-Louis Piachaud adres \*  
 \* sent à tous les compatriotes \*  
 \* de la circonscription consu \*  
 \* laire de Nice et de Monaco \*  
 \* leurs vœux les plus chaleu \*  
 \* reux pour la Nouvelle Année \*  
 \* et leur disent combien \*  
 \* l'accueil si cordial qu'ils ont \*  
 \* reçu dans leur nouveau poste \*  
 \* les a touchés. Ils forment le \*  
 \* souhait sincère que 1982 res \*  
 \* serre encore entre tous les \*  
 \* liens d'amitié et d'estime réci \*  
 \* proques et que de nombreux \*  
 \* projets et activités donnent \*  
 \* toujours plus de vie à nos \*  
 \* Sociétés suisses dont ils \*  
 \* remercient et saluent le bel \*  
 \* effort des Comités et de leurs \*  
 \* Présidents. \*  
 \*\*\*\*\*

## Société suisse de Secours de Nice

Les activités de notre Société reprennent. Nous avons prévu pour le mois de décembre :

— une râclette le 4 décembre 1981 à 20 h au Club nautique.

— la soirée de Noël prévue le 20 décembre à partir de 17 h à l'Hôtel Hyatt ne manquera pas d'intéresser les enfants avec les attractions, le père Noël et la joyeuse ambiance habituelle.

Nous invitons nos compatriotes ne faisant pas encore partie de notre Société à nous y rejoindre. Nous serions heureux de les accueillir nombreux.

Nos sociétaires seront individuellement contactés et pour les nouveaux l'adresse à retenir est :

M. Hugo Baechler

13, Bd Franck Rilatte

06300 NICE

Le Comité

## Colonie suisse de Monaco

Lors de sa séance du 15 septembre 1981, le comité de la Colonie suisse a mis sur pieds le programme des activités automne-hiver de la Colonie suisse.

Le 24 septembre, le comité accueillait de nombreuses personnes dans les jardins de l'Hôtel de Rome pour l'apéritif de rentrée.

Le 22 octobre, apéritif mensuel à l'Hôtel Hermitage qui a bien voulu recevoir la Colonie suisse, l'Hôtel Métropole étant voué à la démolition.

**Mi-novembre** : Râclette au Restaurant « La Louisianne ». Une circulaire fixera les détails de cette manifestation.

**26 novembre** : Apéritif mensuel à l'Hôtel Hermitage.

**Décembre** : Participation à une soirée du Festival du Cirque.

**17 décembre** : Dernier apéritif mensuel 1981 à l'Hôtel Hermitage.

**Janvier 1982** : Gâteau des Rois.

**Février 1982** : Sortie dans l'arrière pays et apéritif.

**Mars 1982** : Assemblée générale.

Le comité espère voir de nombreux Suisses à ces manifestations et peut toujours être atteint par son Président, M. François Rumpf, 2, avenue de Grande-Bretagne, Monte-Carlo. Tél. : (93) 50.50.75.

Le Comité

## Société suisse de Cannes

La période des vacances étant terminée, notre Société va reprendre ses activités, qui seront d'ailleurs réduites du fait de l'indisponibilité de notre présidente Mme Ciocco et de son mari trésorier pour cause de maladie. Nous leurs souhaitons à tous deux un prompt rétablissement. Nous vous informons d'autre part le retour au pays de notre dévouée trésorière Mme Huguenin — et la remercions pour le travail effectué au sein de notre Société.

## Soirée choucroute

Début décembre, nous organiserons comme chaque année notre soirée choucroute et nous vous adresserons une convocation pour en préciser le jour et l'heure exacte. Le comité lance un appel à nos membres qui seraient désireux de participer de façon active aux destinées de notre Société, de se mettre en rapport avec M. Balmelli qui se tient à leur disposition. Tél. : 39.51.11.

D'avance Merci !

## Double-Nationaux : Attention ! Pour vous aussi Le Fonds de solidarité est une bonne affaire !

Comment vous sentez-vous à l'étranger ?  
Que se passe-t-il dans le pays où vous travaillez ?  
Qu'en est-il de votre avenir ?  
Que diriez-vous d'une **indemnité forfaitaire** en cas de perte de vos moyens d'existence à la suite d'événements politiques ?  
Que diriez-vous d'un **capital-épargne** en Suisse ?  
Renseignez-vous au **Fonds de solidarité des Suisses de l'étranger**, Gutenbergstrasse 6, CH-3011 Berne.

